Ludwig van Beethoven

2 Romanzen

für Violine und Klavier
for Violin and Piano

opus 40 / opus 50

Herausgegeben von / Edited by
Max Rostal

Klavierauszug / Piano Reduction

ED 6002
ISMN 979-0-001-06434-7

PREVIEW
Low Resolution

www.schott-music.com

SCHOTT

Mainz · London · Berlin · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto
© 1969 SCHOTT MUSIC GmbH & Co. KG, Mainz · © renewed 1997 · Printed in Germany

VORWORT

Diese Ausgabe ist ein Versuch, das Problem zu lösen, welches dadurch entsteht, daß e[illegible] ein Urtext die Ideen des Komponisten, hinsichtlich der instrumentalen Ausführung, n[illegible] deutet, andererseits eine revidierte Ausgabe zumeist verabsäumt, wicht[illegible] oder Veränderungen anzugeben.

Beethoven's Urtext, ohne irgendwelche Veränderungen (und unter [illegible] Schreibfehler und offensichtlicher Irrtümer), ist in der Violinstim[illegible] auszuges erhalten, wohingegen die separate Solostimme die r[illegible] Vergleich der beiden Versionen werden die Verschiedenh[illegible] Beethoven ließ die Solostimme, mit wenigen Ausnah[illegible] gegen die Orchesterstimmen genauere Angaben [illegible] dieser Ausgabe vorgeschlagene Dynamik der So[illegible] Bezeichnungen in parallelen Tuttistellen und anderers[illegible] nist für das Orchester, auch bei reinen B[illegible] Abgesehen von Haltebogen zeigt d[illegible] in dieser Ausgabe sind vom Herau[illegible]

PREVIEW
Low Resolution

[illegible]

[illegible] Note, doch etwas [illegible]

[illegible] Note auf der Saite (Martelé)

[illegible] Note [illegible], jedoch länger als - ohne --

[illegible] (Spiccato oder Santillé)

[illegible] Note [illegible], jedoch länger als + ohne --

[illegible] Punkt [illegible]halb Bindebogen bedeutet Verkürzung dieser Note, ohne vorherige Luftpause

[illegible] Punkt innerhalb Bindebogen bedeutet Luftpause vor der Note, im ersten Fall durch Bogenhebung, im zweiten auf der Saite

[ ] Alle dynamischen Zeichen zwischen halbmondförmigen Klammern sind vom Herausgeber

[ ] Fingersätze und Bogenstriche zwischen eckigen Klammern sind alternative Vorschläge

PRÉFACE

La présente édition tente de résoudre un problème et de concilier les exigences pour l'établissement d'un texte authentique, où les intentions du compositeur relatives à l'exécution ne sont que suggérées, et, d'autre part, celles d'une édition revue [illegible] omet de mentionner telles additions ou modifications importantes.

Le texte authentique de Beethoven, sans nulle addition (ni la moindre [illegible] de plume ou autres erreurs manifestes) est reproduit dans la partie de violon [illegible] réduction pour piano, alors que la partie de violon séparée, [illegible] présente [illegible]. Une simple comparaison des deux versions fera donc facilement [illegible].

A quelques exceptions près, Beethoven a laissé la p[illegible] du soliste [illegible] dynamiques, tandis que celle-ci sont portées de fa[illegible] précise sur les [illegible]. Les indications dynamiques suggérées ici pour la pa[illegible] violon [illegible] sont de celles portées par Beethoven lui-même dans les [illegible] de celles qu'il a toujours pris soin de préciser pour l'orchestre, [illegible] celui-ci se borne à un simple rôle d'accompagnem[illegible].

Exception faite des liaisons, l'origin[illegible] de cette édition sont ajoutés par l'éditeur.

[illegible] utilisés

[illegible] attachée

[illegible] sur la corde (martelé)

[illegible], mais plus longue que - sans —

[illegible] ou soutillé

[illegible] soutillé, mais plus longue que - sans —

Le p[illegible] en dehors de la liaison signifie que la note correspondante doit être abrégée, mais sans être précédée d'aucune respiration

Le point à l'intérieur de la liaison indique une respiration avant la note, dans le premier cas en levant l'archet, dans le second sur la corde

( ) Tous les signes dynamiques entre parenthèses sont de l'éditeur

[ ] Les indications de doigté et de coups d'archet entre crochets sont suggérées à titre de variantes

PREVIEW
Low Resolution

PREFACE

This edition is an attempt to solve the problem presented on the one hand by an original text which, as it stands, provides only a bare outline of the composer's ideas of instrumental execution and on the other by an edition which fails to indicate where important additions or modifications have been made.

Beethoven's original text, whithout any editorial modifications (and keeping [illegible] errors of the Mss.), is preserved in the violin part of the present piano [illegible] separate violin part is an edited version. The differences [illegible] the two.

Beethoven left the Solopart, with few exceptions, [illegible] unmarked [illegible] parts show clearer indications. The editor is basi[illegible] Dynam[illegible] tion on the one hand on Beethoven's own markin[illegible] on the other on the Dynamics, which the composer marked for th[illegible] of pure accompaniment.

Apart from ties, the original shows [illegible] in the present edition are by the editor.

Explanation of Signs

[illegible]	[illegible] note, but slightly [illegible]
[illegible]	Short note on the string (Martelé)
[illegible]	Short note [illegible] string, but longer than - without —
[illegible]	Short note [illegible] the string (Spiccato or Sautillé)
[illegible]	Short note off the string, but longer than + without —
[illegible]	Dot outside slur means shortening of that particular note, without stopping before this note
[illegible]	Dot inside slur means stopping before that note, in the first instance by lifting the bow, in the second on the string
( )	All dynamics between half-circular brackets are editoral
[ ]	Fingerings and bowings between these brackets are alternative suggestions

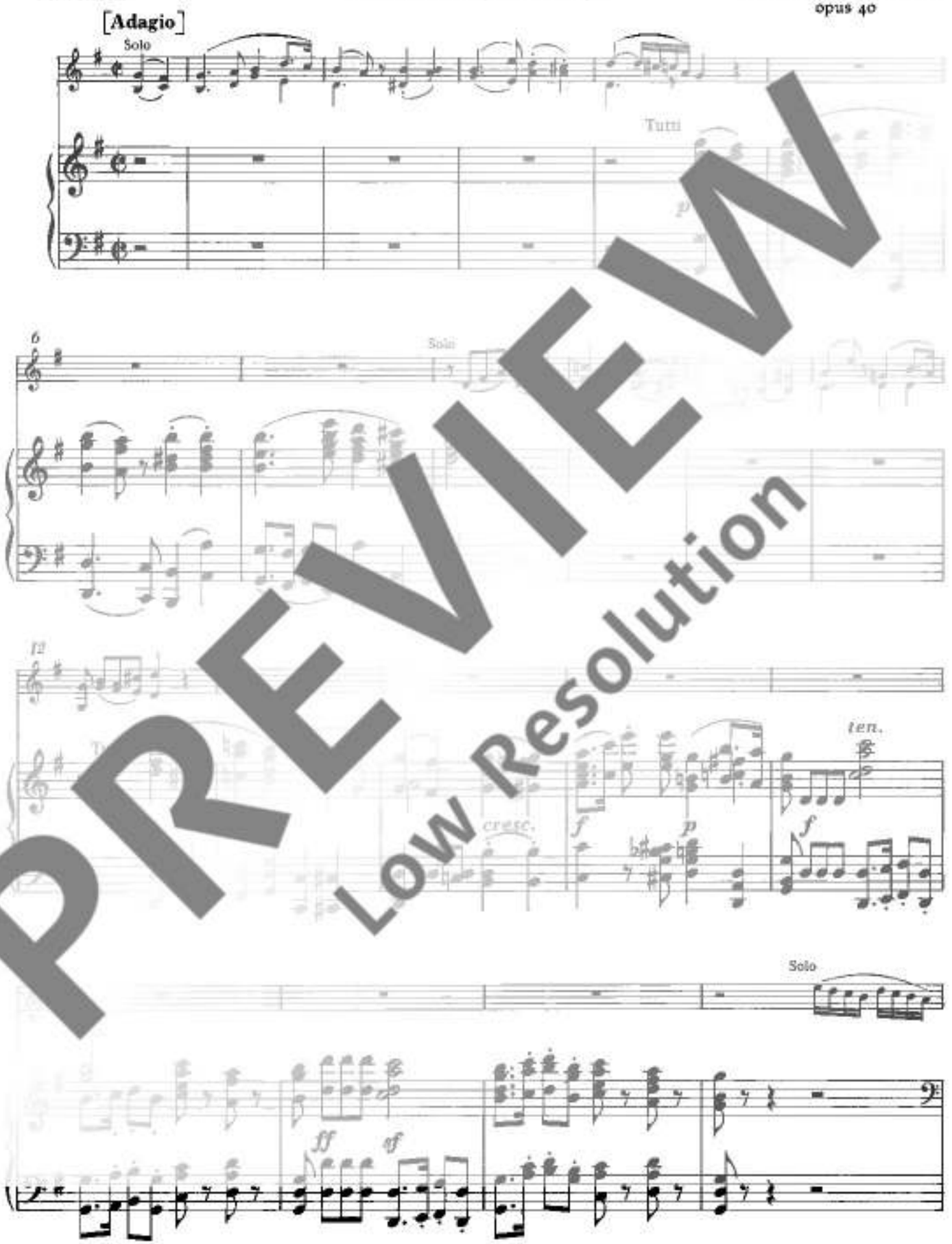
PREVIEW
Low Resolution

Romanze

Herausgegeben von
Max Rostal

G-Dur / Sol majeur / G major

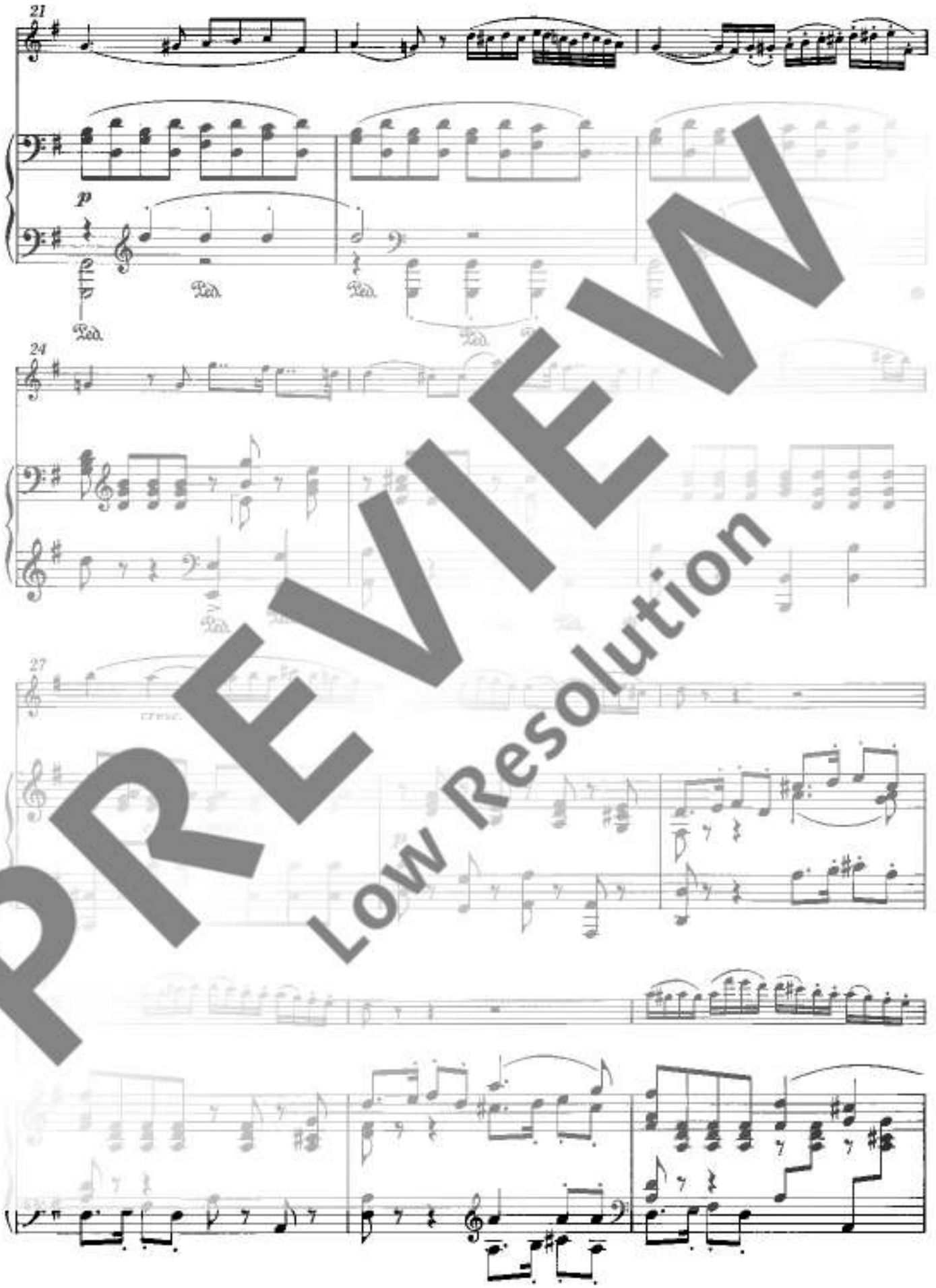
Ludwig van Beethoven
opus 40



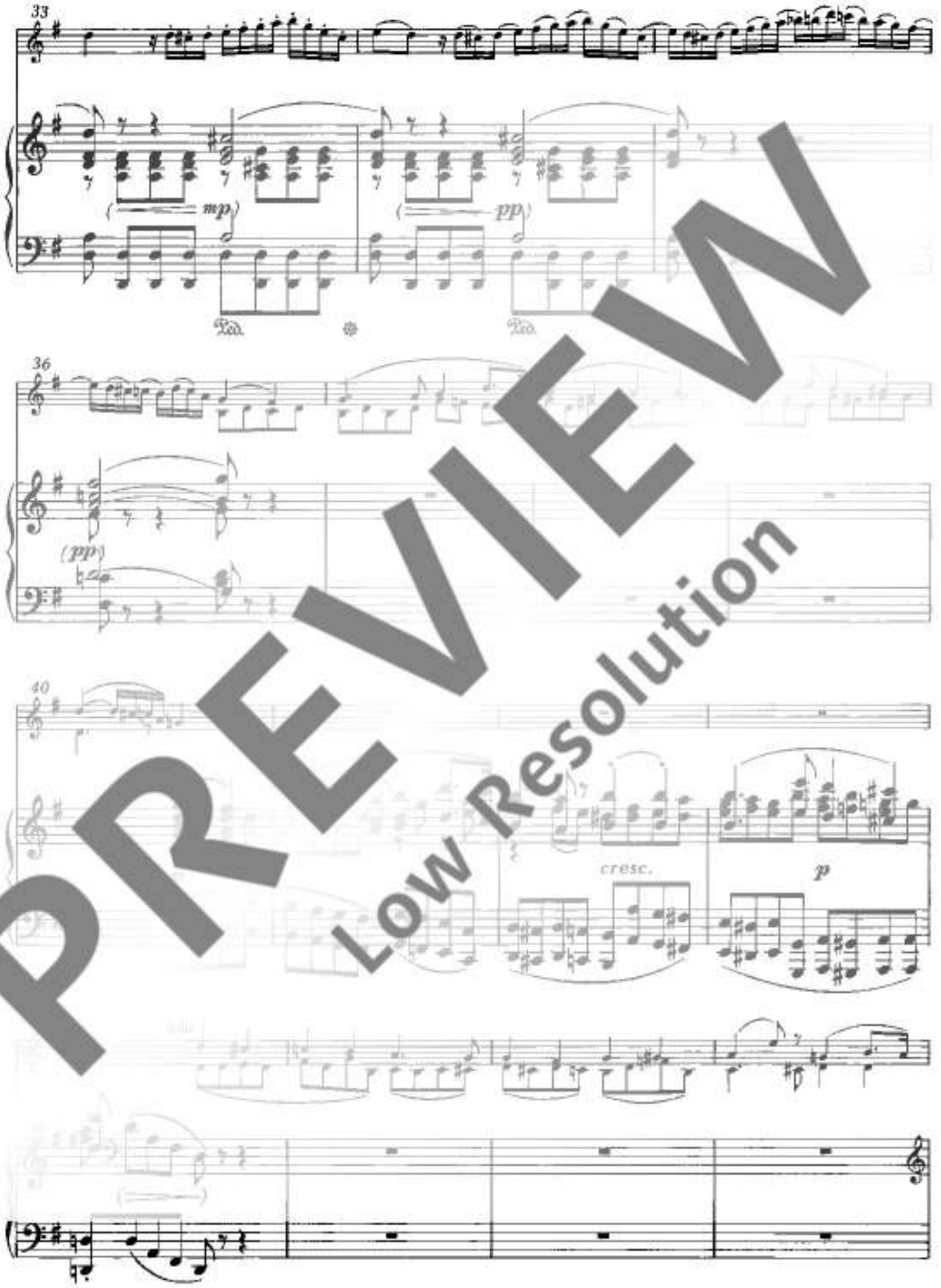
PREVIEW
Low Resolution

© 1969 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz · © renewed 1997

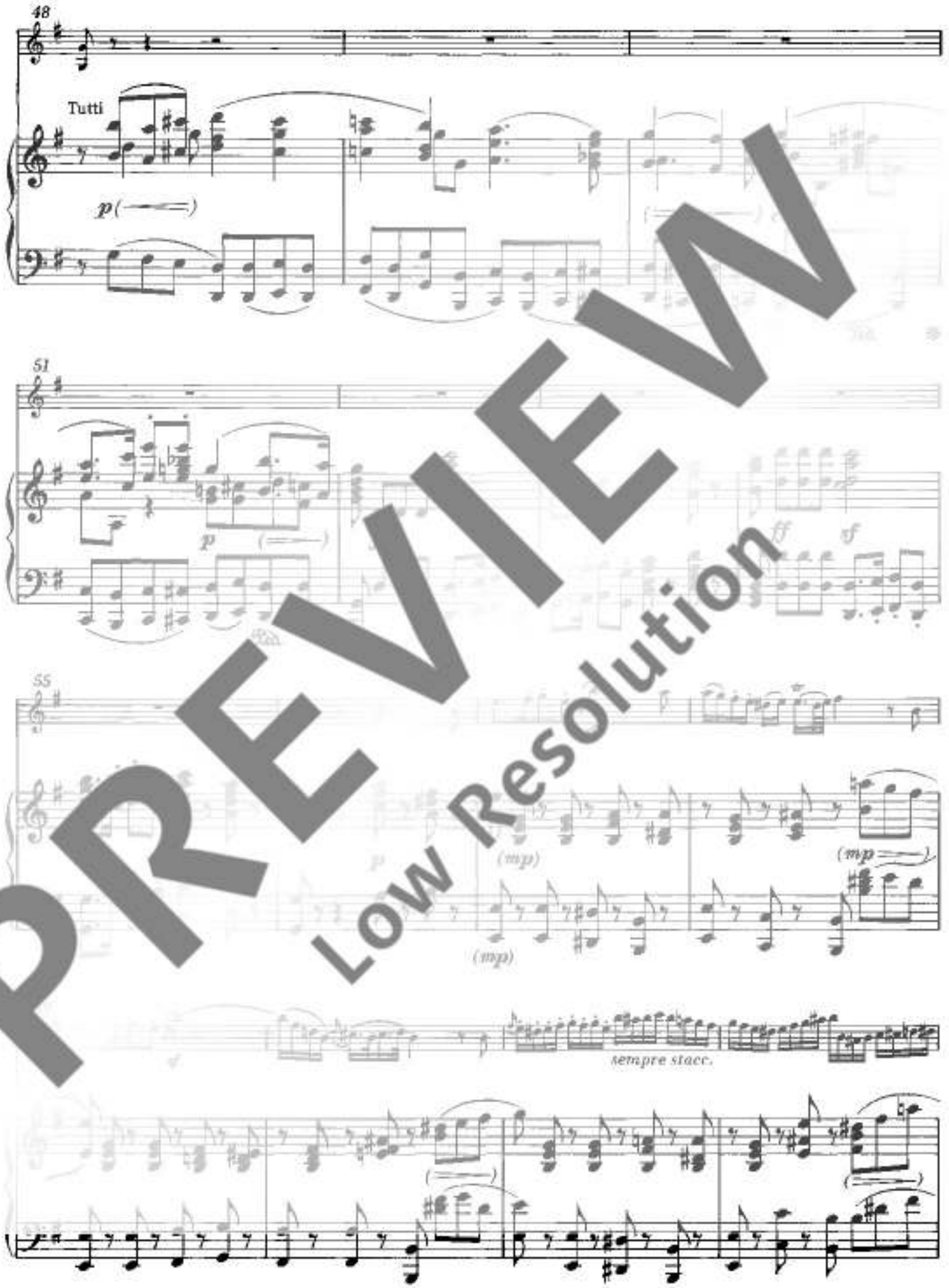
Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorized copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.



PREVIEW
Low Resolution



PREVIEW
Low Resolution



PREVIEW
Low Resolution